

## Dentisterie 8 Hygiene und Parodontologie, Prophylaxe vs. Scaling und Wurzelglättung



- Erklären Sie die Unterschiede zwischen konventioneller Reinigung und Kürettage/Scaling und Root-Planing
- Instrumente und klinisches Protokoll
- Unterweisen Sie den Patienten in individueller Mundhygiene zur parodontalen Erhaltung

<b>Die Prophylaxe</b>	<i>(La prophylaxie)</i>	<b>Das Scaling</b>	<i>(Le détartrage (scaling))</i>
<b>Die Zahnreinigung</b>	<i>(Le nettoyage dentaire)</i>	<b>Das Root Planing</b>	<i>(Le surfaçage radiculaire (root planing))</i>
<b>Die Plaquekontrolle</b>	<i>(Le contrôle de la plaque)</i>	<b>Die Wurzelglättung</b>	<i>(Le lissage radiculaire)</i>
<b>Die Mundhygieneanleitung</b>	<i>(Les conseils d'hygiène bucco-dentaire)</i>	<b>Das Kürürettieren</b>	<i>(Le curetage)</i>
<b>Die Interdentälbürste</b>	<i>(La brosse interdentaire)</i>	<b>Das Instrumentarium</b>	<i>(L'instrumentation)</i>
<b>Die Zahnseide</b>	<i>(Le fil dentaire)</i>	<b>Der Ultraschallreiniger</b>	<i>(L'appareil à ultrasons)</i>
<b>Die Gingivaentzündung</b>	<i>(L'inflammation gingivale)</i>	<b>Individuell anpassen</b>	<i>(Adapter individuellement)</i>
<b>Die Parodontitis</b>	<i>(La parodontite)</i>	<b>Regelmäßig kontrollieren</b>	<i>(Contrôler régulièrement)</i>
<b>Die Zahnsteinentfernung</b>	<i>(L'élimination du tartre)</i>		

## 1. Exercices

### 1. Associez les éléments qui ont un sens lié.

- |                             |                                       |
|-----------------------------|---------------------------------------|
| a. die Prophylaxe           | 1. professionelle Reinigung der Zähne |
| b. die Zahnreinigung        | 2. Vorbeugung gegen Zahnprobleme      |
| c. die Plaquekontrolle      | 3. Anleitung zur richtigen Zahnpflege |
| d. die Mundhygieneanleitung | 4. regelmäßige Überprüfung von Plaque |

a-2 b-1 c-4 d-3 e-?



### 2. Entretien lors de la consultation de prophylaxie (Audio disponible dans l'application)

**Remplissez les lacunes:** Prophylaxe, Zahnfleischtaschen, professionelle, Sondierungstiefe, Parodontitis, Scaling, blutet

Dr. Weber ist Zahnärztin in einer Praxis in München. Heute kommt Herr Yilmaz zur Kontrolle. In der Anamnese erzählt er, dass sein Zahnfleisch manchmal \_\_\_\_\_ .

Dr. Weber macht eine Untersuchung. Sie misst die \_\_\_\_\_ und sieht: An einigen Zähnen gibt es \_\_\_\_\_ . Das Zahnfleisch ist gerötet, und es gibt tiefe \_\_\_\_\_ .

Sie erklärt: „Eine normale \_\_\_\_\_ Zahnreinigung ist \_\_\_\_\_ . Wir entfernen leichten Zahnstein und Beläge, wir polieren die Zähne und geben eine Mundhygieneanleitung. Das ist gut, um die Zähne gesund zu halten.“

Dann sagt sie: „Bei Ihnen brauchen wir aber mehr. Wir machen \_\_\_\_\_ und Root-Planing. Das bedeutet: Wir entfernen harten Zahnstein und Beläge unter dem Zahnfleisch. Wir benutzen Handinstrumente und einen Ultraschallreiner. Wir glätten die Wurzeln, damit die Bakterien weg sind.“

Sie zeigt Herrn Yilmaz zu Hause die richtige Pflege: Er soll zweimal am Tag die Zähne putzen und abends Interdentalbürsten benutzen. Für enge Zwischenräume empfiehlt sie Zahnseide. Sie erklärt, dass gute Mundhygiene wichtig ist, damit die Parodontitis nicht wiederkommt und das Zahnfleisch stabil bleibt.

*Dr Weber est dentiste dans un cabinet à Munich. Aujourd'hui, M. Yilmaz vient pour un contrôle. Lors de l'anamnèse, il raconte que ses gencives saignent parfois.*

*Dr Weber procède à un examen. Elle mesure la profondeur de sondage et constate : sur certaines dents, il y a une parodontite. Les gencives sont rouges et il y a des poches parodontales profondes.*

*Elle explique : « Un nettoyage dentaire professionnel standard est une prophylaxie. Nous enlevons le tartre léger et les dépôts, nous polissons les dents et donnons des conseils d'hygiène bucco-dentaire. C'est utile pour garder les dents en bonne santé. »*

*Puis elle dit : « Chez vous, il faut toutefois aller plus loin. Nous pratiquons un détartrage profond (scaling) et un surfaçage radiculaire (root planing). Cela signifie que nous enlevons le tartre dur et les dépôts sous la gencive. Nous utilisons des instruments manuels et un détartreur à ultrasons. Nous lissons les racines pour éliminer les bactéries. »*

*Elle montre à M. Yilmaz les soins appropriés à la maison : il doit se brosser les dents deux fois par jour et utiliser des brossettes interdentaires le soir. Pour les espaces étroits, elle recommande le fil dentaire. Elle explique qu'une bonne hygiène bucco-dentaire est importante pour éviter la réapparition de la parodontite et pour maintenir la stabilité des gencives.*

1. Warum reicht bei Herrn Yilmaz eine normale professionelle Zahnreinigung nicht aus?

---

**3. Écoutez le fragment audio et indiquez si les affirmations suivantes sont vraies ou fausses.**

**Vrai Faux**

Die Behandlerin sagt, Prophylaxe umfasst Plaquekontrolle und Entfernung von Zahnstein oberhalb des Zahnfleisches.



Bei Verdacht auf Parodontitis ist eine normale Zahnreinigung ausreichend und Root Planing ist nicht nötig.

Nach der Behandlung erklärt die Behandlerin dem Patienten, wie er die Mundhygiene zu Hause anpassen soll.

**4. Choisissez la bonne solution**

- Bei der Prophylaxe \_\_\_\_\_ ich dem Patienten, wie er seine Mundhygiene zu Hause verbessern kann. *(Lors de la prophylaxie, j'explique au patient comment il peut améliorer son hygiène bucco-dentaire à la maison.)*  
 a. explique      b. expliquer      c. expliquez      d. expliquez
- Vor der Zahnsteinentfernung \_\_\_\_\_ wir, ob der Patient eine Lokalanästhesie braucht. *(Avant le détartrage, nous vérifions si le patient a besoin d'une anesthésie locale.)*  
 a. contrôlez      b. contrôler      c. contrôlez      d. contrôlez
- Bei einer Parodontitis \_\_\_\_\_ wir die Zahnfleischtaschen mit Handscaler und Ultraschallinstrumenten. *(En cas de parodontite, nous nettoyons les poches parodontales avec des curettes manuelles et des instruments à ultrasons.)*  
 a. nettoie      b. nettoyer      c. nettoie      d. nettoie

1. expliquez 2. contrôler 3. nettoyer

## 5. Jeu de rôle : Complète les dialogues



### a. Patient fragt nach PZR und Parodontitis

**Zahnarzt Dr. Weber:** *Frau König, bei Ihnen sehe ich eine Parodontitis, also eine Entzündung vom Zahnhalteapparat, nicht nur etwas Zahnstein.  
(Mme König, chez vous je constate une parodontite, c'est à dire une inflammation de l'appareil de soutien des dents, pas seulement un peu de tartre.)*

**Patientin Frau König:** 1. \_\_\_\_\_

**Zahnarzt Dr. Weber:** *Genau, die PZR ist Prophylaxe an der Oberfläche, aber bei Ihnen brauchen wir zusätzlich ein Scaling und Root-Planing, also eine tiefe Reinigung der Zahnfleischtaschen.  
(Exact. La PZR est une prophylaxie en surface, mais pour vous il faudra en plus un détartrage en profondeur et un surfaçage radiculaire (scaling et root planing), c'est à dire un nettoyage des poches parodontales.)*

**Patientin Frau König:** 2. \_\_\_\_\_

### b. Mundhygieneanleitung nach Scaling und Root-Planing

**Dentalhygienikerin Frau Schmitt:** 3. \_\_\_\_\_

**Patient Herr Ali:** *Ich putze schon zweimal am Tag, reicht das nicht?  
(Je me brosse déjà les dents deux fois par jour, cela ne suffit pas ?)*

**Dentalhygienikerin Frau Schmitt:** 4. \_\_\_\_\_

**Patient Herr Ali:** *Danke, bitte erklären Sie es langsam, dann kann ich die Mundhygiene zuhause richtig machen.  
(Merci, expliquez moi lentement s'il vous plaît, comme ça je pourrai bien faire l'hygiène bucco dentaire à la maison.)*

### Exemples de réponses:

1. Heißt das, eine normale professionelle Zahnreinigung reicht nicht aus? 2. Okay, dann möchte ich gern wissen, wie die Behandlung abläuft und was ich zu Hause bei der Mundhygiene ändern muss. 3. Herr Ali, nach dem Scaling und Root-Planing ist eine gute Prophylaxe zu Hause sehr wichtig, sonst kommen die Zahnfleischtaschen wieder zurück. 4. Das ist gut, aber Sie brauchen zusätzlich Zahnseide oder eine Interdentalbürste, ich zeige Ihnen jetzt genau, wie Sie das benutzen.

## 6. Répondez aux questions en utilisant le vocabulaire de ce chapitre.

*Ich empfehle Ihnen, ..., weil ... / Für Ihre Situation ist wichtig, dass Sie ... regelmäßig machen. / Zu Hause sollten Sie zusätzlich ... verwenden.*

1. Können Sie einem Patienten kurz erklären, was der Unterschied zwischen einer normalen Zahnreinigung (Prophylaxe) und einem Scaling mit Wurzelglättung ist?

\_\_\_\_\_

2. Wie erklären Sie einem neuen Patienten mit Gingivaentzündung, warum gute Mundhygiene zu Hause wichtig ist? Nennen Sie ein bis zwei konkrete Tipps.

\_\_\_\_\_

3. Welche Hilfsmittel für die Reinigung der Zahnzwischenräume empfehlen Sie einem Patienten mit Parodontitis, und wie erklären Sie kurz die Anwendung?

---

4. Was raten Sie einem Patienten nach der Behandlung, wie oft er zur Kontrolle und professionellen Zahnreinigung kommen soll, und warum?

---

## 7. E-Mail

**Betreff:** Vorbereitung auf das Gespräch mit Herrn König (Parodontitis)

Liebe Frau Doktor Müller,

morgen kommt **Herr König** zur Kontrolle. Er hatte vor 3 Monaten eine **Parodontitis-Behandlung mit Scaling und Root Planing**.

Ich habe heute eine **professionelle Zahnreinigung** bei ihm gemacht. Dabei habe ich:

- **Zahnsteinentfernung** und **supragingivale Reinigung** (über dem Zahnfleischrand) gemacht,
- mit dem **Ultraschallgerät** und **Handinstrumenten** gearbeitet,
- eine **Taschentiefenmessung** gemacht – die Werte sind besser, aber an zwei Zähnen blutet es noch bei der **Sondierung**,
- am Ende **Politur** und **Fluoridierung** durchgeführt.

Herr König versteht den Unterschied zwischen der normalen **Prophylaxe / Zahnreinigung** und dem früheren **Scaling und Root Planing** noch nicht gut. Er fragt immer: „Warum war die andere Behandlung so lang und unangenehm?“

Können Sie ihm morgen bitte **einfach** erklären,

- was der Unterschied ist zwischen der heutigen Zahnreinigung und der Therapie in den **tiefen Zahnfleischtaschen**,
- warum **subgingivale Reinigung** (unter dem Zahnfleisch) wichtig ist,
- und wie er seine **Mundhygiene individuell anpassen** soll (z.B. Interdentalbürsten, richtige Putztechnik)?

Dann kann er die **parodontale Nachsorge** besser verstehen.

Vielen Dank und viele Grüße

**Lisa Weber**

Dentalhygienikerin

**Rédigez une réponse appropriée:** *vielen Dank für Ihre E-Mail. Gern erkläre ich Herrn König, dass ... / ich werde ihm sagen, dass die normale Zahnreinigung ... und dass Scaling und Root Planing ... / außerdem möchte ich ihm für die Mundhygiene empfehlen, dass ...*

---

---

---